Anno scolastico 2023 - 2024

LICEO SCIENTIFICO STATALE "T.C.ONESTI" - FERMO

PROGRAMMA SVOLTO A.S. 2023 - 2024

CLASSE: **3 CL**

Materia: conversazione in russo Docente: Maslova Natalia Anatoljevna

I. Obiettivi: Ho seguito il Quadro di Riferimento del Consiglio d'Europa per l'apprendimento delle lingue nell'insegnamento della lingua russa.

Abbiamo letto, tradotto e risposto alle domande dei testi e dei dialoghi del libro «УРА!», volume II di Marta Vanin e Bruno Zanivan, «Мир тесен = Il mondo e' piccolo» di Daniela Bonciani e Raffaella Romagnoli.

II. Abbiamo letto i seguenti testi: "Temistocle Calzecchi Onesti"; "Perche' i passeggeri senza il biglietto vengono chiamati "Lepri"? "Perche' la videocamera GoPro potrebbe essere un regalo interessante?". Per pianificare meglio la giornata abbiamo accennato al testo dell'agenda "My time" leggendo "Come organizzare il nostro tempo nel miglior modo possibile?". Abbiamo letto "gli annunci immobiliari" per arricchire il lessico sul tema "A quali appartamenti sono interessati?".

Per il compito in classe sono stati suggeriti il testo "Gli Ottomila" e il testo della canzone di V.S.Vysotskij "Canzone sull'amico". Per la preparazione adeguata del compito in classe si e' lavorato sui testi, accompagnati dalla visione dei filmati in russo, debitamente tradotti in italiano, per un mese.

Nell'ambito del "Progetto di Gemellaggio tra Licei Linguistici italiani con l'insegnamento della Lingua Russa" si e' lavorato per la preparazione dell'incontro. Abbiamo letto i testi su Fermo con visione di diversi film sulla citta' di Fermo con la traduzione del contenuto e delle domande in russo. Ogni allievo e' stato incaricato di parlare su Fermo in russo in vista dell'arrivo del gruppo degli allievi di Falconara. I piu' bravi hanno preparato i testi piu' difficili per fare da guida. Gli altri si sono preparati a presentare i luoghi di interesse storico ed artistico con discorsi di breve durata in italiano. Abbiamo visto i films su Fermo: "Fermo: la citta' elegante tra Medioevo e Rinascimento"; "Fermo, citta' delle Marche ricca di storia, arte e cultura". Sono state presentate le brevi biografie di Eugene de Beauharnais e di suo figlio Massimiliano conte di Leuchtenberg che era sposato con una granduchessa russa e visse a San Pietroburgo. Pero' non si e' parlato di loro durante la gita. Ne' si e' parlato del Palazzo Caffarini – Sassatelli e della vita di Eugene de Beauharnais a Fermo.

Abbiamo concluso il libro scolastico Volume II, con la lezione 8, lavorando sui temi "Presentare un immobile in vendita" e "Arredare il tuo nuovo appartamento". Ad ogni lezione si svolgevano attivita' di lettura e traduzione del materiale nuovo su Fermo con introduzione del lessico nuovo e traduzione delle proposizioni difficili per il consolidamento del materiale su Fermo.

III. Per mantenere un'atmosfera di apprendimento interessante e per aiutare a parlare meglio, abbiamo visto il cartone animato "La notte di Capodanno" con la rispettiva introduzione del lessico, seguito da domande e risposte sul contenuto. Abbiamo visto programmi televisivi vari in russo: "Era glaciale", "Uccello blu", "Il migliore di tutti", "L'oroscopo dei gatti", "Le avventure di Capodanno di Masha e Vitia". Abbiamo visto in russo il film "Antica Roma in 20 minuti", solo la prima parte. Abbiamo visto un clip "Cosa regalano in Russia per il Compleanno?" Alla fine dell'anno scolastico abbiamo visto il film commedia "Viaggio striato" con il supporto del testo in russo tradotto durante la visione del film in italiano.

IV. Il metodo d'insegnamento della conversazione in Russo e' stato situazionale-comunicativo. Ad ogni mia lezione sono state svolte le seguenti attivita':

1. Attivita' introduttiva all'ascolto (domande per facilitare la comprensione del testo; richiamo del lessico gia' noto; introduzione delle parole ed espressioni chiave, ecc.)
2. Attivita' di ascolto vero e proprio (la prima lettura o il primo ascolto radio servono ad avere un'idea generale del contenuto, la seconda a prendere appunti necessari a riprodurre il testo ecc.)
3. Attivita' successive all'ascolto (esecuzione di una serie di compiti molto precisi attraverso la lettura dei paragrafi piu' difficili e domande; tra le attivita' orali, esercitazione a coppie o di gruppo per eliminare vuoti d'informazione che rendono indispensabile il bisogno di comunicare.

La scelta dei temi per l'ascolto o lettura si basava sull'interesse che potevano suscitare negli allievi, perche' lo scopo principale dell'insegnamento da parte della madrelingua e' stimolare e mantenere l'interesse negli allievi. Inoltre, si tenevano lezioni frontali, interattive, a coppie e a gruppi, con l'utilizzo di mezzi e strumenti; in laboratorio si usavano i mezzi multimediali di cui dispone il liceo per rendere fruibile il materiale digitale.

V. Nel valutare e' stato tenuto conto, oltre che dei risultati delle verifiche (nella correzione delle quali sono stati presi in considerazione gli errori che impediscono il passaggio della comunicazione e gli errori che non compromettono la comprensione) anche delle capacita', dell'impegno, della partecipazione dell'allievo alla comunicazione.

F.to
La docente di conversazione
Maslova Natalia Anatoljevna

Fermo, 12.06.2024